

УДК 811.161.1

## ФОРМИРОВАНИЕ РЕЧЕВОЙ КУЛЬТУРЫ БУДУЩЕГО УЧИТЕЛЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

*Карташова В.Н.*

*Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина, г. Елец, Россия*

*В статье рассматривается проблема снижения уровня речевой культуры будущего учителя, что недопустимо в условиях современного общества. Решение проблемы формирования речевой культуры на родном языке будущего специалиста видится в процессе изучения иностранного языка.*

**Ключевые слова:** *речевая культура, литературная норма, умения делового общения, речевой этикет, варьирование речевых средств.*

*Актуальность.* Значимость речевой культуры, коммуникативной подготовки специалиста в современных условиях развития общества велика. *Цель.* Рассмотрение проблемы снижения уровня речевой культуры будущего учителя, что недопустимо в условиях современного общества.

Как можно наиболее эффективно осуществить на занятиях по иностранному языку развитие важной составляющей современного компетентного и конкурентоспособного специалиста – речевой культуры на родном языке в процессе профессионального образования?

Язык – это сложное системно-уровневое образование, с помощью которого формируется понятийное (вербальное) мышление человека и опосредствуется развитие всех его высших психических функций и которое является основным способом человеческого общения, социализации и приобщения человека к культурно-историческим ценностям (В. Гумбольдт, Ф. Де Соссюр, А. А. Потебня, Л. С. Выготский, В. В. Виноградов, С. Л. Рубинштейн, Л. В. Щерба).

Литературный язык представляет собой базис, основу всего русского языка. Именно он является образцом, носителем литературной нормы, которая зависит от условий, в которых осуществляется речь.

Литературная норма объективно складывается в процессе языковой практики членов общества. Языковые нормы не создаются искусственно учеными. Они отражают закономерные процессы и явления, происходящие в языке, и поддерживаются речевой практикой. Хотя нормы и могут изменяться с течением времени, но все же, на протяжении длительного периода времени они остаются стабильными.

Нормы пронизывают все ярусы литературного языка. Письменные языковые нормы – это, прежде всего, орфографические и пунктуационные нормы. Устные нормы подразделяются на грамматические, лексические и орфоэпические.

Для чего нужно соблюдение норм?

Во-первых, оно облегчает использование литературного языка. Норма указывает на коммуникативную целесообразность средств языка. Языковые средства,

уместные в ситуации бытового общения, могут оказаться нелепыми в сфере официально-делового общения.

Во-вторых, нормы помогают литературному языку сохранять свою целостность и общепонятность. Они защищают литературный язык от потока диалектной речи, социальных и профессиональных арг, просторечия. Это позволяет литературному языку выполнить свою основную функцию – культурную.

В-третьих, уважительное обращение к языку есть признак развитой цивилизации. Освоение культуры речи и законов речевого поведения свидетельствует об активной гражданской позиции общества, которому небезразличны судьбы языка и отечественной культуры. Язык – и историческая святыня, и действующее орудие, требующее сознательного и бережного обращения.

Студентам педагогических факультетов особенно важно владение литературной нормой языка. Педагог, его речь являются образцом для подражания, особенно это актуально для начальной школы.

Как известно, потенциальные возможности в формировании речевой культуры будущего специалиста содержатся в занятиях по иностранному языку. Количество часов, данных на изучение дисциплины «Русский язык и культура речи», явно недостаточно для того, чтобы студенты овладели культурой речи на родном языке. Поэтому в течение всего курса изучения предмета «Иностранный язык» необходимо уделять время для формирования речевой культуры студентов, овладения ими языковыми нормами русского языка, что в конечном итоге приводит к развитию профессиональной компетенции будущего педагога.

При проведении занятий по практике немецкого языка особое внимание уделяется грамотному переводу на русский язык отдельных слов, грамматических форм, разнообразных синтаксических конструкций. У студентов вызывают сложности синтаксические нормы русского языка, которые регулируют образование словосочетаний и предложений. Например, выбор правильной формы управления – едва ли не самое трудное в современной устной и письменной речи. Типичные ошибки студентов при переводе на русский язык следующих выражений: *die Geduldgrenze* -предел терпения (терпению), *Gewissheit über die Rechtllichkeit* – уверенность в правоте (в правоте), *die Kosten tragen*- оплачивать за расходы (оплачивать расходы).

В процессе учебных занятий акцентируется внимание студентов на употребление средств связи предложений и частей текста, использование в тексте отдельных типов речи (повествование, описание, рассуждение). Идет разговор о том, что в современном обществе, живущем в перенасыщенной информацией атмосфере, коммуникативная сущность языка все больше используется в качестве инструмента, посредством которого движется прогресс.

Особое внимание на учебных занятиях уделяется орфоэпическим нормам, которые включают в себя два аспекта: норму произношения и норму ударения. Студенты часто допускают ошибки в ударении при переводе на русский язык следующих слов: *die Musse* досуг, *flüchtig* мельком, *die Vorratskammer* кладовая, *die Schläfrigkeit* дремота, *der Ketzer* еретик, *der Katalog* каталог, *verwöhnen* баловать, *die Jalousie* жалюзи. В центре внимания преподавателя находится и произношение перед *e* твёрдого или мягкого согласного в словах русского перевода: *die Antenne* антенна, *die Demokratie* демократия, *der Fachausdruck* термин, *die Tendenz* тенденция.

Законы языка учат пользоваться правильным, нормативным языком, а употребление его в своей речи свидетельствует о культуре речевого поведения. Иными словами, успех общения целиком зависит от умения правильно пользоваться нашим бесценным богатством – языком, культура обеспечивает это умение, помогает владеть нормами речевого поведения.

Общение – это процесс обмена информацией между людьми при помощи языка. Различают деловое, развлекательное и фатическое общение [3, с. 2].

Деловое общение в самом широком смысле – это вид общения, направленный на достижение деловой цели. В деловом общении человек ставит задачу убедить партнера принять конкретные действия, дать необходимую информацию, побудить собеседника учесть в своих действиях его интересы и т.д. Деловое общение подразделяется по каналам передачи информации. Оно может быть устным и письменным. Письменное общение осуществляется посредством служебной записки, делового письма, электронного сообщения, объявления, отчета. Устное деловое общение можно классифицировать как общение «лицом к лицу» (face to face) – это диалог, монолог, полилог и дистанционное телефонное общение [2, с. 5].

Развлекательное общение – это общение за игрой, во время праздничного застолья, рассказывание анекдотов и занимательных историй и т.д. Цель развлекательного общения – получить удовольствие от встречи и разговора друг с другом.

Фатическое общение – это общение «светское», то есть разговор на общепринятые темы для взаимного проведения времени. Этот вид общения используется тогда, когда людям надо просто поддержать контакт друг с другом, подтвердить дружеские отношения. Примером такого общения в английском языке может являться так называемый Small Talk, то есть светская беседа ни о чём, для поддержания разговора [1, с. 110-111].

Учебная программа по иностранному языку предусматривает развитие у студентов умений делового общения. Нам кажется, что хотя и существует классификация видов общения по целям, тем не менее, только тогда деловое общение успешно, когда деловой человек владеет навыками общения всех трёх видов и вовремя пользуется ими [2, с. 2].

Для развития у студентов умений делового общения на занятиях по иностранному языку следует соотносить языковые средства с нормами речевого поведения, которых придерживаются носители языка, и с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами повседневного и делового общения. К последним можно отнести: знакомство, представление, установление контакта, запрос и сообщение информации, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/несогласия с мнением собеседника/автора, завершение беседы.

На занятиях особое внимание обращается на речевой этикет, культуру общения. Вежливость и благожелательность – основа культуры речевого поведения. Она демонстрируется с помощью форм корректного обращения человека к окружающим людям, завязывания беседы. Разнообразие уже вошедших в обиход слов-обращений свидетельствует о расширении диапазона коммуникации и желании сотрудничества.

При работе со средствами массовой информации внимание студентов акцентируется на тот факт, что «важными и необходимыми условиями правильной речи становятся лаконичность выражения, смысловая точность, информативность. Пустословие и многословие, проявляющееся в любых сферах общения,

политической, экономической и бытовой, не свидетельствует о деловых качествах партнера. Информативная речь в устах человека культурного не терпит ни многословия, ни расплывчатости значений» [4, с. 129].

На занятиях по стилистике и интерпретации текста идет понимание того, что современная культурная норма речевого поведения требует избегать речевого однообразия. Для образованного человека характерно варьирование речевых средств в зависимости от ситуации общения. Чтобы всегда быть понятым и понимать других, употребление языка должно быть разнообразным.

*Выводы.* Таким образом, данный подход позволяет целенаправленно восполнить те аспекты формирования речевой культуры студентов, которые не достаточно полно отражены в программе профессиональной подготовки будущего специалиста в вузе.

### Список литературы

1. Карташова В. Н. Профессиональное лингвообразование: технологии развития умений делового общения / В. Н. Карташова [Текст] / Профессиональное лингвообразование: материалы четвертой международной научно-практической заочной конференции, июнь 2010 г. Нижний Новгород: Изд-во Волго-Вятской академии государственной службы, 2010. – 245 с.
2. Самохина Т. С. Эффективное деловое общение в контекстах разных культур и обстоятельств: [учебное пособие по профессиональной межкультурной коммуникации] / Самохина Т. С. [Текст] / – М.: Изд-во «Р.Валент», 2005. – С.135.
3. Стернин И. А. Культура делового общения: [учебное пособие] / И.А. Стернин. [Текст] – Центрально-Черноземное книжное издательство, 2002.
4. Шитц В. П. Активные процессы в современном русском языке и социальные приоритеты в формировании культуры речи / В. П. Шитц [Текст] / Актуальные проблемы лингвистического образования: сб. матер. V-ой Междунар. науч. конф. – Самара: Самар.гуманит. акад., 2009. – 367 с.

*Карташова В.М. Формування мовленнєвої культури майбутнього вчителя на заняттях з іноземної мови // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». – 2011. – Т.24 (63). – №2. Частина 2. – С.140-143.*

*У статті розглядається проблема зниження рівня мовленнєвої культури майбутнього вчителя, що є неприпустимим в умовах сучасного суспільства. Рішення проблеми бачиться у процесі вивчення іноземної мови.*

**Ключові слова:** мовленнєва культура, літературна норма, вміння ділового спілкування, мовленнєвий етикет, варіювання мовленнєвих засобів.

*Kartashova V.N. Formation of speech culture of the future teacher on employment on a foreign language // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology. Social communicatios». – 2011. – V.24 (63). – №2. Part 2. – P.140-143.*

*In article is considered the problem of decrease in level of speech culture of the future teacher. That is inadmissible in the conditions of a modern society. The solution of a problem of formation of speech culture in a native language of the future expert sees in the course of learning of foreign language.*

**Key words:** speech culture, literary norm, abilities of business dialogue, speech etiquette, variation of speech means

*Поступила в редакцію 02.03.2011 г.*